

ASHAPENOTE HAGGADAH 2024 / 5784

ARRANGED, COMPILED, AND EDITED BY

B. H. FINK



THE PASSOVER SEDER is equal parts religious ritual, dinner party, and political debate. "Seder" is Hebrew for "order": the seder follows a set series of steps, outlined on page 5. Seders also have roots in the Greek symposium, known for intellectual inquiry alongside debauchery: hence the "afikomen," Greek for "that which comes after," as well as the four cups of wine. During the Passover seder we celebrate the Exodus less as a historical event than as an experience of the ongoing struggle and joy inherent in the act of getting free.

Technical notes: take time to plan and prepare the food: the meal itself, along with the symbolic foods on the seder plate and the premeal vegetable snacks (vegetables can be eaten after the blessing on page 8). Familiarize yourself with the special Passover dietary laws. Also, good seders can run long! It is not unusual for a seder to start at 6 or 7pm and still be going strong as it approaches midnight.

SHAPE NOTE SINGING is among the oldest ongoing Euro- and African-American musical traditions. For hundreds of years, people and communities have used shape notes to learn new tunes and harmonies without need of recordings or formal musical training. Like a Passover seder, a shape note singing is a community gathering, not a performance. Both rituals include no spectators and no hierarchies. Everyone is welcome, and everyone takes part fully, regardless of knowledge, ability, or background. And everyone is encouraged to sing loudly!

Technical notes: shape note songs in the Sacred Harp style (like all of the songs in this Haggadah) are sung according to a distinctive performance practice. No instruments are used at any time. To begin each song, one person sounds the notes of the opening chord, in whatever key is most comfortable for the group. Then everyone sings the song first on the syllables -fa (flag-shape note), sol (circleshape note), la (square-shape note), and mi (diamond-shape note) - and then again on the words. The melody is in the third (tenor) line of each score; the top (treble) line is a countermelody. Both tenor and treble are traditionally sung in multiple octaves, by people of any gender. The alto (second line) and bass (fourth line) parts are as in standard choral music.

A HAGGADAH is a guidebook, sourcebook, and songbook for the Passover seder. It is not a script. Just like shape note singings, Passover seders are a living tradition that has never been fully written down, and perhaps never can be. Non-Jewish communities interested in hosting a seder are strongly encouraged to work with Jewish neighbors, near or far. A good seder includes improvisation, interruption, commentary, analysis, argument, and sometimes some supplementary texts. This Haggadah is taken from the traditional Ashkenazic (Central and Eastern European) Jewish text, with minimal alterations and minimal effort to remove material that some may find off-putting or even offensive. As with all Jewish scripture, we are meant neither to ignore such passages, nor to accept them without question, but to wrestle with them together.

Technical notes: like the Hebrew language itself, this book proceeds not from left-to-right but right-to-left. This Haggadah is intended for groups including people who are unfamiliar with Hebrew, so Hebrew text has been kept to a minimum, and transliterations are provided whenever possible. The text that is smaller and indented is the editor's suggestion for material that one might consider skipping, but all communities are free to make their own choices, omitting and adding text and commentary as they see fit.

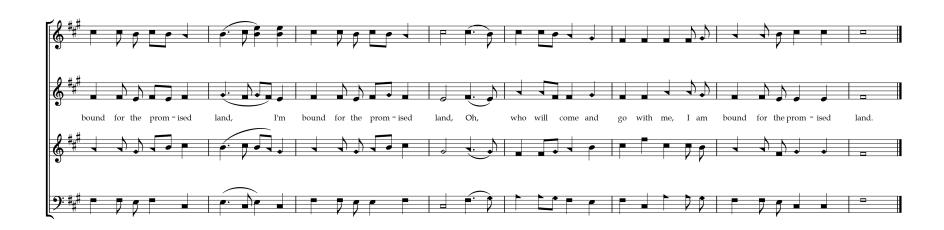
THE PROMISED LAND. C.M.

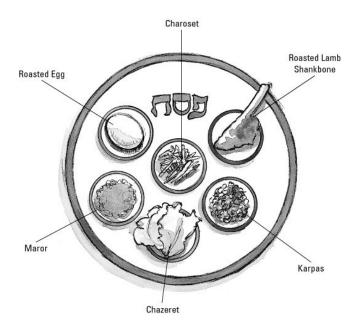
F# Minor Samuel Stennet, 1787.

"...travelling in the greatness of his strength." -- Isa. 63:1

Arr. M. Durham, 1835.







Candle Lighting

(Light the candles and then recite)

Blessed are You, LORD our God, Sovereign of the Universe, who has sanctified us with Your commandments and commanded us to light festival (Yom Tov) candles.

Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha'olam asher Kid'shanu b'mitzvotav v'tzee-vanu l'hadleek ner shel yom tov.

בָּרוּךְ אַתָּה אַדוֹ-נֵי אֶלוֹ-הֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִנְּנוּ לְהַדְּלִיק נֵר שֶׁל יוֹם טוֹב.

Seder Ha'Seder (Order of the Seder)

KADESH, Sanctification of the Day
URCHATZ, Washing the Hands
KARPAS, Dipping the Vegetable in Salt Water
YACHATZ, Breaking the Middle Matzah
MAGGID, The Story
RACHTZAH, Washing the Hands
MOTZI-MATZAH, A Blessing for Bread and Matzah

MAROR, A Blessing for the Bitter Herbs

KOREICH, Matzah, Maror, and Charoset Sandwich

SHULCHAN OREICH, The Meal is Served

TZAFUN, The Afikomen is Found and Eaten

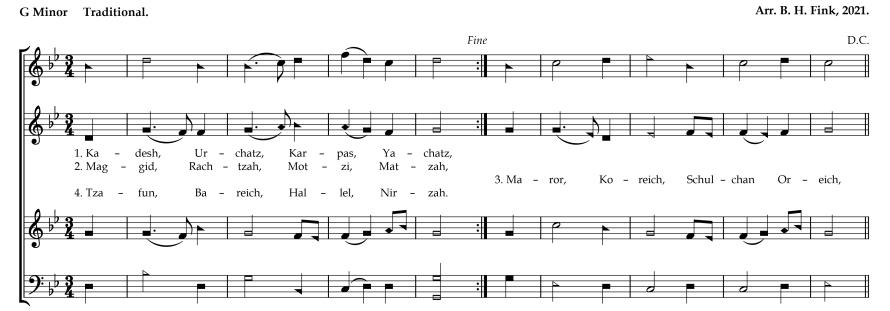
BAREICH, Grace After the Meal

HALLEL, Praise

NIRTZAH, Conclusion

ORDER OF THE SEDER. L.M.

"One begins..." --Mishneh Torah, Leavened and Unleavened Bread 8:2



KADESH, Sanctification of the Day

We thank you, God, for giving us the gift of festivals for joy and holidays for happiness, among them this day of Passover, the festival of our liberation, a day of sacred assembly recalling the Exodus from Egypt.

(Sing the settings of the prayers below on the opposing page, then drink the first cup of wine)

Blessed are You, LORD our God, Sovereign of the Universe, who creates the fruit of the vine.

Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha'olam borey piree hagafen.

Blessed are You, LORD our God, Sovereign of the Universe, who has kept us in life, sustained us, and enabled us to reach this season.

Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha'olam, she-he-che-yanu, vi-kee-yi-manu, vi-hee-gee-yanu lazman hazeh.

בָּרוּךָ אַתָּה אַדוֹ-נַי אֱלוֹ-הֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהֶחֶיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה

KIDDUSH AND SHEHECHEYAU.

"We will recount your love through wine." --Shir HaShirim Rabbah 1:4:10

Arr. B. H. Fink, 2021.



URCHATZ, Washing the Hands

(Wash hands, without saying a blessing)

KARPAS, Dipping the Vegetable in Salt Water

(Dip vegetable into salt water, and then recite)

Blessed are You, LORD our God, Sovereign of the Universe, who creates the fruit of the earth.

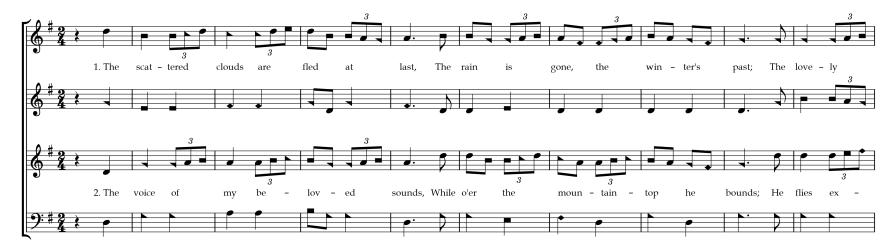
Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha'olam borey piree ha'adamah.

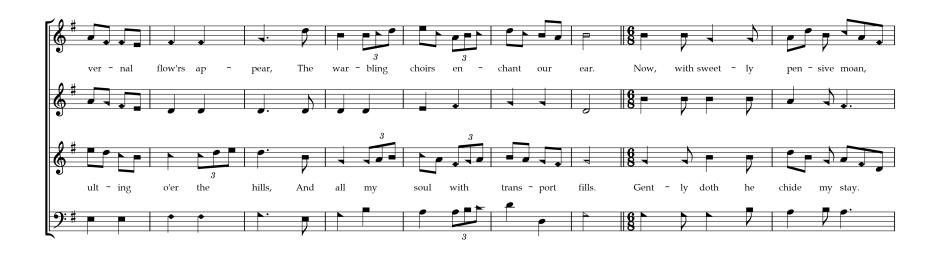
בָּרוּךְ אַתָּה אַדוֹ-נַי אֱלוֹ-הֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פַּרִי הָאֱדָמָה

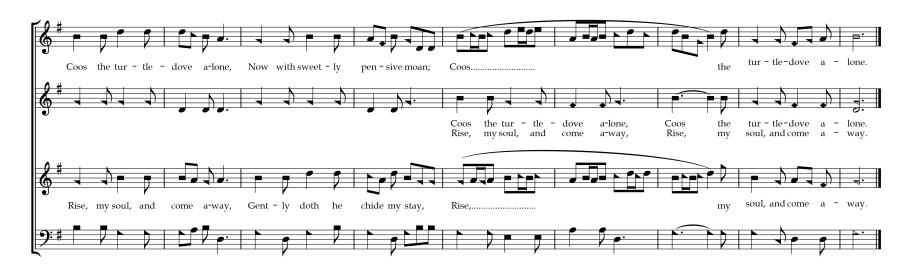
SPRING. P.M.

"Let the inhabitants of the rock sing, let them shout from the top of the mountains." --Isa. 42:11

G Major







YACHATZ, Breaking the Middle Matzah

(Break the middle matzah in half. Put one half back; set aside the other half as the Afikomen, to be hidden and/or stolen before or during the meal, and found and/or ransomed afterward)

MAGGID, The Story

(Raise the matzot; all declare)

This is the bread of affliction which our ancestors ate in the land of Egypt.

Let all who are hungry come and eat.

Let all who are needy come and celebrate the Passover.

At present we are here; next year may we be in Israel.

At present we are slaves; next year may we be free.

(Pour the second cup of wine)

THE FOUR QUESTIONS

Why is this night different from all other nights?

- 1. On all other nights we eat chametz and matzah. Tonight, why only matzah?
 - 2. On all other nights we eat any kind of herbs. Tonight, why only bitter herbs?
 - 3. On all other nights we do not dip even once. Tonight, why do we dip twice?
- 4. On all other nights we eat sitting or reclining. Tonight, why do we all recline?

THE FOUR QUESTIONS.

"So that the children will notice that something is unusual..." --Pesachim 115b:9

G Minor Traditional.

Arr. B. H. Fink, 2021.



We were slaves to Pharaoh in Egypt, but the LORD our God took us out of there "with a mighty hand and an outstretched arm" (Psalms 136:12). Had not God taken our ancestors out of Egypt, then we, our children and grandchildren would still be enslaved to Pharaoh in Egypt. Therefore even if we all were wise, and perceptive, experienced, and versed in Torah, it would still be our duty to tell about the Exodus from Egypt. All those who speak about the Exodus deserve praise.

(Continue with individuals reading passages aloud)

It happened that Rabbis Eliezer, Joshua, Elazar ben Azaryah, Akiva, and Tarfon were reclining at the seder table in Bnei Brak. They spent the whole night discussing the Exodus until their students came and said to them: "Rabbis, it is time to recite the morning Sh'ma."

Rabbi Elazar ben Azaryah said: "I am a seventy-year old man and I have not succeeded in understanding why the Exodus from Egypt should be mentioned at night, until Ben Zoma explained it by quoting: "In order that you may remember the day you left Egypt all the days of your life" (Deuteronomy 16:3). The Torah adds the word "all" to the phrase "the days of your life" to indicate that the nights are meant as well. The sages declare that "the days of your life" means the present world and "all" includes the messianic era.

THE FOUR SONS

Blessed be the Omnipotent. Blessed be God who has given the Torah to God's people Israel; blessed be God. The Torah alludes to four sons; a wise one, a wicked one, a simple one, and who is not able to ask a question.

The wise son asks: "What is the meaning of the decrees, laws, and rules which the LORD our God has commanded us?" (Deuteronomy 6:20). Explain to him the laws of the Pesach: that "One does not conclude after the Paschal lamb with an afikomen" (Talmud, Mishnah Pesachim 10:8).

The wicked son asks: "What does this service mean to you?" (Exodus 12:26). By the words "to you" he implies that this service is only for you—not for himself. By excluding himself from the community, he denies God. So tell him bluntly:

"This is done on account of what the LORD did for me when I came out of Egypt" (Exodus 13:8). For me, not for him; had he been there, he would not have been redeemed.

The simple son asks: "What is this?" (Exodus 13:14). Tell him, "With a strong hand the LORD brought us out of Egypt from the house of slavery" (Exodus 13:14).

As for the son who is unable to ask a question, you must open up the subject to him, as it is written: "You shall tell your son on that day: This is on account of what the LORD did for me when I came out of Egypt" (Exodus 13:8).

THE STORY

One might think that the Haggadah should be recited on the first day of the month of Nissan, but the Torah says: "You shall tell your son on that day" [the first day of Passover]. One might think that the phrase "on that day" means that the story of the Exodus should be recited in the daytime; therefore, the Torah says: "This is on account of what the LORD did for me." The word "this" refers to the time when this matzah and this maror are placed before you—on Passover night when you are obliged to eat them.

At first our ancestors worshipped idols, but now the Omnipresent has brought us near to God's service, as it is written: "Joshua said to all the people: so says the LORD God of Israel—in olden times your ancestors, Terah, the father of Abraham and Nahor, lived beyond the Euphrates River and worshipped other gods. But I took your father Abraham from the other side of the river and led him through all the land of Canaan. I multiplied his family and gave him Isaac, and to Isaac I gave Jacob and Esau. I gave Esau the hill country of Seir as his possession, while Jacob and his children went down to Egypt" (Joshua 24:2-4).

(All respond)

Blessed be God who keeps Your promise to Israel; blessed be God.

(Continue with individuals reading passages aloud)

The Holy One, blessed be God, predetermined the time for our final deliverance in order to fulfill what God had pledged to our father Abraham in a covenant, as it is written: "And [God] said to Abram, 'Know well that your offspring will be strangers in a land that is not their own, and they will be enslaved and oppressed for four hundred years; but I will punish the nation that enslaved them, and afterwards they shall go free with great wealth" (Genesis 15:13-14).

(Raise the wine cup; all declare)

This promise has sustained our ancestors and us. For not only one enemy has risen against us to annihilate us, but in every generation some have risen against us. But the Holy One, Blessed be God, saves us from their hand.

(Put down the wine cup and continue reading. Note that each of the following passages starts with a line of scripture, in bold, and then continues with commentary on various aspects of that line)

"My father was a fugitive Aramean. He went down to Egypt few in number and sojourned there; but there he became a great and very populous nation" (Deuteronomy 26:5).

"He went down to Egypt," compelled by divine decree.

"Sojourned there" implies that he did not come down to settle in Egypt but only to live there temporarily, as it is written: "They [the sons of Jacob] said to Pharaoh: 'We have come to sojourn in this land because there is no pasture for your servants' flocks, for the famine is severe in the land of Canaan. For now, though, let your servants dwell in the land of Goshen'" (Genesis 47:4).

"Few in number," as it is written: "With seventy souls your ancestors went down to Egypt, and now the LORD your God has made you as numerous as the stars in the sky" (Deuteronomy 10:22).

"There he became a great and very populous nation" means that they became a distinct people in Egypt. Great, mighty, as it is written. "The children of Israel were fruitful and increased greatly; they multiplied and became mighty, and the land was full of them" (Exodus 1:7). And numerous, as it is written: "I made you as populous as the plants of the field; you grew up and wore choice adornments; your breasts were firm and your hair grew long; yet, you were bare and naked" (Ezekiel 16:7).

"The Egyptians suspected us of evil and afflicted us; they imposed hard labor upon us" (Deuteronomy 26:6).

"The Egyptians suspected us of evil," as it is written: "Let us deal shrewdly with them lest they multiply, and, if we happen to be at war, they may join our enemies and fight against us and rise from the ground" (Exodus 1:10).

"And afflicted us," as it is written: "So they set taskmasters over them in order to oppress them with forced labor; the people of Israel built Pithom and Raamses as store cities for Pharaoh" (Exodus 1:11).

"They imposed hard labor upon us," as it is written: "They imposed back-breaking labor upon the people of Israel" (Exodus 1:11).

"We cried to the LORD, the God of our ancestors; the LORD heard our cry and saw our affliction, our toil, and our oppression" (Deuteronomy 26:7).

"We cried to the LORD, the God of our ancestors." As it is written: "It happened in the course of those many days that the king of Egypt died; the children of Israel were groaning under the bondage and cried out; and their cry of help from the bondage reached God" (Exodus 2:23).

"The LORD heard our cry," as it is written: "God heard their groaning; and God remembered the covenant with Abraham, with Isaac, and with Jacob" (Exodus 2:24).

"And saw our affliction," that is, the conjugal separation of husband and wife, as it is written: "God looked upon the children of Israel, and God took notice of them" (Exodus 2:25).

"Our toil" refers to the drowning of the sons, as it is written: "Every son that is born you shall cast into the river, but you shall let every daughter live" (Exodus 1:22).

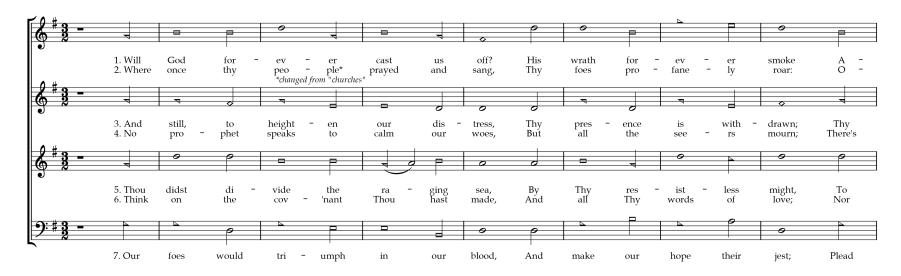
"Our oppression" means the pressure used upon them, as it is written: "I have also seen how the Egyptians are oppressing them" (Exodus 3:9).

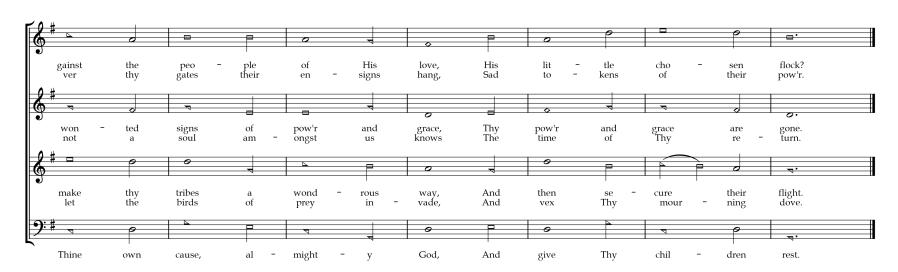
MEAR. C.M.

"...with a drawn sword in his hand directed against Jerusalem." --1 Chr. 21:16

G Major Isaac Watts, 1719.

A Sett Of Tunes, 1720.





"The LORD brought us out of Egypt with a mighty hand and outstretched arm, with great awe, miraculous signs and wonders" (Deuteronomy 26:8).

"The LORD brought us out of Egypt" not by an angel, not by a seraph, not by a messenger, but by the Holy One, blessed be God, as it is written: "I will pass through the land of Egypt on that night; I will smite all the firstborn in the land of Egypt from man unto beast; on all the gods of Egypt I will execute judgments; I am the LORD" (Exodus 12:12).

"I will pass through the land of Egypt on that night," myself and not an angel; "I will smite all the firstborn in the land of Egypt," myself and not a seraph; "on all the gods of Egypt I will execute judgments," myself and not a messenger; "I am the LORD," I and none other.

"Mighty hand" refers to the disease among the cattle, as it is written: "Behold the hand of the LORD strikes your cattle which are in the field, the horses, the donkeys, the camels, the herds, and the flocks—a very severe pestilence" (Exodus 9:3).

"Outstretched arm" means the sword, as it is written: "His drawn sword in his hand, outstretched over Jerusalem" (I Chronicles 21:16).

"Great awe" alludes to the divine revelation, as it is written: "Has any deity ventured to go and take one nation from the midst of another by trials, miraculous signs and wonders, by war and with a mighty hand and outstretched arm and by awesome revelations, just as you saw the LORD your God do for you in Egypt, before your eyes?" (Deuteronomy 4:34).

"Miraculous signs" refers to the miracles performed with the staff [of Moses], as it is written: "Take this staff in your hand, that you may perform the miraculous signs with it" (Exodus 4:17).

"Wonders" alludes to the plague of blood, as it is written: "I will show wonders in the sky and on the earth" (Joel 3:3).

As one spills three drops of wine, one declares: "Blood, fire, and columns of smoke."

Another explanation of the preceding verse: "with a mighty hand" denotes two plagues; "outstretched arm," two more; "with great awe," two more; "miraculous signs," two more; and "wonders," two more.

THE TEN PLAGUES

These are the ten plagues which the Holy One, blessed be God, brought upon the Egyptians in Egypt, namely:

(Spill one drop of wine for each plague)

- 1. Blood Dam
- 2. Frogs Tzi-far-day-ah צְפַרְדֵעַ
- 3. Lice Kee-neem כנים
- 4. Vermin Arov לְרוֹב
- 5. Livestock Disease Dever つづって
- 6. Boils Shi-heen שָׁחִין
- 7. Hail Ba-rad
- 8. Locusts Arbeh אַרְבֶּה
- 9. Darkness Cho-shech אין פּין
- 10. Slaying of the First Born Makat Bechorot אַכַת בְּכוֹרוֹת

Rabbi Judah abbreviated the ten plagues by composing three words from their Hebrew initials: D'tzach, Adash, B'achav.

Rabbi Jose the Galilean says: How does one derive that, after the ten plagues in Egypt, the Egyptians suffered fifty plagues at the Sea? Concerning the plagues in Egypt the Torah states that "the magicians said to Pharaoh, it is the finger of God" (Exodus 8:15). However, at the Sea, the Torah relates that "Israel saw the great hand which the LORD laid upon the Egyptians, and the people revered the LORD and they believed in the LORD and in His servant Moses" (Exodus 14:31). It reasons that if they suffered ten plagues in Egypt, they must have been made to suffer fifty plagues at the Sea.

Rabbi Eliezer says: How does one derive that every plague that God inflicted upon the Egyptians in Egypt was equal in intensity to four plagues? It is written: "He sent upon them his fierce anger, wrath, fury and trouble, a band of evil messengers" (Psalms 78:49). Since each plague was comprised of 1) wrath, 2) fury, 3) trouble and 4) a band of evil messengers, they must have suffered forty plagues in Egypt and two hundred at the Sea.

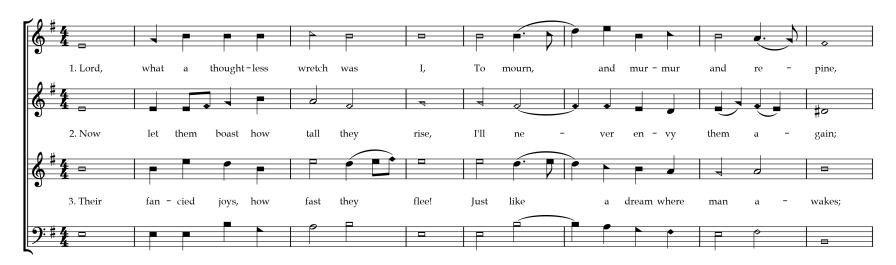
Rabbi Akiva says: How does one derive that every plague that God inflicted upon the Egyptians in Egypt was equal in intensity to five plagues? It is written: "He sent upon them his fierce anger, wrath, fury and trouble, a band of evil messengers" (Psalms 78:49). Since each plague was comprised of 1) fierce anger 2) wrath 3) fury 4) trouble and 5) a band of evil messengers, they must have suffered fifty plagues in Egypt and two hundred and fifty at the Sea.

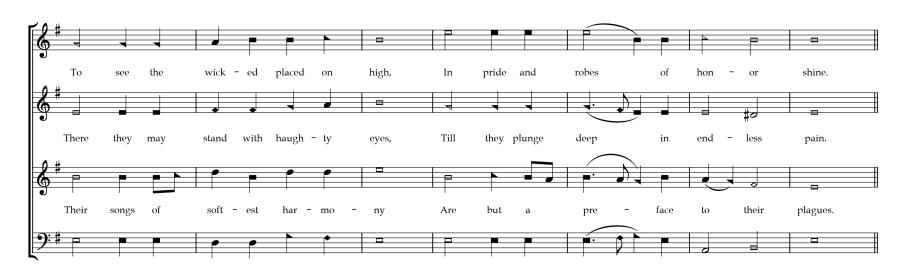
GREENWICH. L.M.

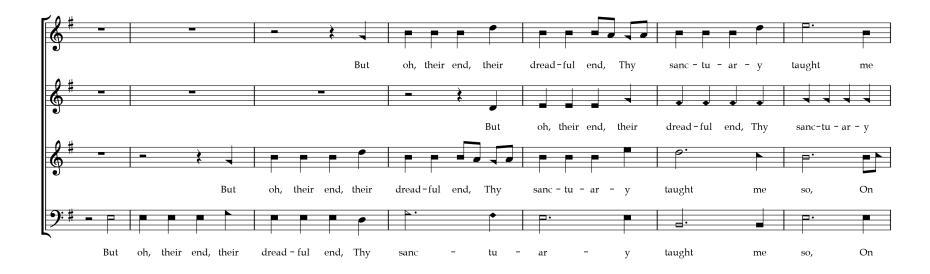
"I plagued Egypt...and afterward I brought you out." -- Joshua 24:5

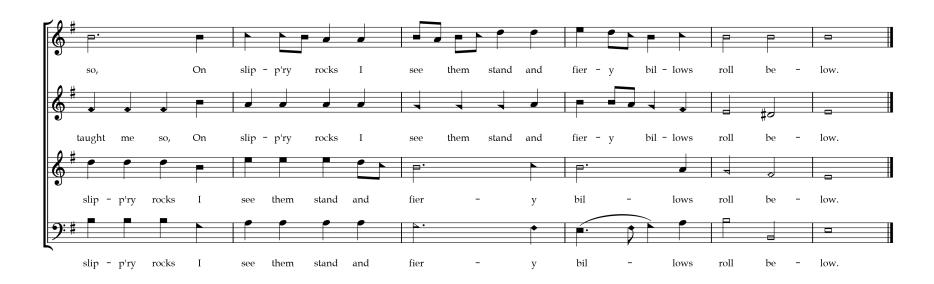
E Minor Isaac Watts, 1719.

Daniel Read, 1785.









DAYENU

God has bestowed many favors upon us.

[1.] Had God brought us out of Egypt, and not executed judgments against the Egyptians, It would have been enough—Dayenu

Had God executed judgments against the Egyptians, and not their gods,
It would have been enough – Dayenu

Had God executed judgments against their gods and not put to death their firstborn, It would have been enough—Dayenu

Had God put to death their firstborn, and not given us their riches, It would have been enough – Dayenu

Had God given us their riches, and not split the Sea for us, It would have been enough—Dayenu

Had God split the Sea for us, and not led us through it on dry land, It would have been enough – Dayenu

Had God led us through it on dry land, and not sunk our foes in it, It would have been enough—Dayenu

Had God sunk our foes in it, and not satisfied our needs in the desert for forty years, It would have been enough – Dayenu

Had God satisfied our needs in the desert for forty years, and not fed us the manna,
It would have been enough—Dayenu

Had God fed us the manna, and not given us the Sabbath, It would have been enough — Dayenu

[2.] Had God given us the Sabbath, and not brought us to Mount Sinai, It would have been enough—Dayenu

Had God brought us to Mount Sinai, and not given us the Torah, It would have been enough – Dayenu

[3.] Had God given us the Torah, and not brought us into Israel, It would have been enough—Dayenu

Had God brought us into Israel, and not built the Temple for us, It would have been enough – Dayenu

DAYENU.

"Has anything as grand as this ever happened, or has its like ever been known?" -- Deut. 4:32

D Major



How much more so, then should we be grateful to God for the numerous favors that God bestowed upon us: God brought us out of Egypt, and punished the Egyptians; God smote their gods, and slew their firstborn; God gave us their wealth and split the Sea for us; God led us through it on dry land, and sunk our foes in it; God sustained us in the desert for forty years, and fed us with the manna; God gave us the Sabbath, and brought us to Mount Sinai; God gave us the Torah, and brought us to Israel; God built the Temple for us, to atone for all our sins.

PESACH, MATZAH, MAROR

Rabbi Gamliel used to say: Those who have not discussed these three things on Passover have not fulfilled their obligation to tell the story, namely:

Pesach, the Passover Offering; **Matzah**, the Unleavened Bread; **Maror**, the Bitter Herbs.

Pesach: Why did our ancestors eat the Passover Offering during the period of the Temple? It is because the Holy One, Blessed be God, passed over the houses of our ancestors in Egypt, as it is written: "You shall say: It is the Passover offering for the LORD, who passed over the houses of the children in Egypt when he smote the Egyptians and spared our houses. The people knelt and bowed down" (Exodus 12:27).

(Raise the matzah and say)

Matzah: Why do we eat this matzah? It is because the Sovereign, the Holy one, revealed Himself to our ancestors and redeemed them before their dough had time to ferment, as it is written: "They baked the dough which they had brought out of Egypt into unleavened cakes; for they were driven out of Egypt and could not delay, nor had they prepared any provision for their journey" (Exodus 12:39).

(Raise the maror and say)

Maror: Why do we eat this bitter herb? It is because the Egyptians embittered the lives of our ancestors in Egypt, as it is written: "They made life bitter for them with hard labor, with clay and bricks, and with all kinds of labor in the field; whatever work tasks they performed were backbreaking" (Exodus 1:14).

In every generation people must see themselves as if they had personally had come out of Egypt, as it is written: "You shall tell your son on that day: This is on account of what the LORD did for me when I came out of Egypt" (Exodus 13:8). It was not only our ancestors whom the Holy One redeemed from slavery; we, too, were redeemed with them, as it is written: "God took us out from there so that God might take us to the land which God had sworn to our ancestors" (Deuteronomy 6:23).

(Cover the matzah and raise and hold the cup of wine through the blessing after the singing)

Therefore it is our duty to thank, praise, laud, glorify, exalt, bless, raise high, and acclaim the One who performed all these miracles for our ancestors and for us.

God brought us
out of slavery into freedom,
out of grief into joy,
out of mourning into a festival,
out of darkness into a great light,
out of slavery into redemption.
We will sing a new song before God!

Hallelujah!

PRAISE. P.M.

"Tell your child on that day..." --Ex. 13:8

B Minor Psalm 113. Doron Henkin, 1996.

of God,

hea - ven, God's

Hal-le - lu!

glo-ry reigns!

Traditional; arr. Doron Henkin, 1996.

ᇛ.

blessed.

earth?



Apart from use in this book, all other rights are reserved to the author.

Hal - le - lu - jah!

Who in one gaze

Your name

holds

for - ev-er

hea - ven and the

Hal - le - lu - jah!

Who is like God?

Blessed are You, LORD our God, Sovereign of the universe, who has redeemed us and our ancestors from Egypt and enabled us to reach this night that we may eat matzah and maror. So, LORD our God and God of our ancestors, enable us to reach also the forthcoming holidays and festivals in peace, rejoicing in the rebuilding of Zion Your city, and joyful at Your service. There we shall eat of the offerings and Passover sacrifices which will be acceptably placed upon Your altar. We shall sing a new hymn of praise to You for our redemption and for our liberation. Blessed are You, LORD, who has redeemed Israel.

Blessed are You, Eternal our God, Sovereign of the Universe, who creates the fruit of the vine.

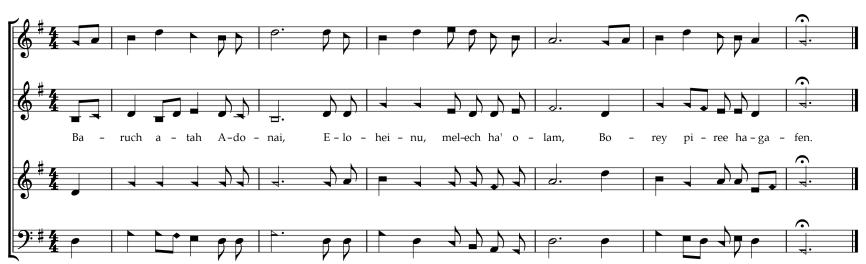
Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha'olam borey piree hagafen. בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן. בּוֹרֵא פָּרִי הַגָּפֶן

KIDDUSH.

"From where do we derive that we drink four cups of wine at the Pesach [seder]?
Rabbi Yohanan said: It corresponds to the four redemptions: 'I will take you out;' 'I will save you;'
'I will redeem you;' 'I will take you to me.'" --Torah Temimah on Torah, Exodus 6:6:1

G Major Traditional.

Arr. B. H. Fink, 2021.



(Drink the second cup of wine)

RACHTZAH, Washing the Hands

(Pour water from a cup on each hand over a sink or basin, then recite the blessing)

Blessed are You, LORD our God, Sovereign of the Universe, who has sanctified us with Your commandments and commanded us to wash our hands.

Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha'olam asher kid'shanu b'mitzvotav v'tzivanu al nitilat yadayim.

בָּרוּךְ אַתָּה אַדוֹ-נֵי אֱלוֹ-הֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלֶם, אֲשֶׁר קִּדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתִיו וְצִנָּנוּ עַל נְטִילַת יָדִיִם.

MOTZI-MATZAH, Blessings for Bread and Matzah

(Pick up the two whole matzahs and the broken one)

Blessed are You, LORD our God, Sovereign of the Universe, who brings forth bread from the earth.

Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha'olam hamotzi lechem min ha'aretz.

בָּרוּךְ אַתָּה אַדוֹ-נַי אֱלוֹ-הֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָכֶץ

Blessed are You, LORD our God, Sovereign of the Universe, who has sanctified us with Your commandments and commanded us to eat matzah.

Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha'olam asher kid'shanu b'mitzvotav v'tzivanu al achilat matzah.

בָּרוּךְ אַתָּה אַדוֹ-נֵי אֱלוֹ-הֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתִיו וְצִנָּנוּ עַל אֲכִילָת מַצָּה

(Break the top and middle matzahs into pieces and distribute them to everyone at the table to eat while reclining to the left)

MAROR, A Blessing for the Bitter Herbs

(*Take a kezayit – the volume of one olive – of the maror.*Dip it into the charoset, but not so much that the bitter taste is neutralized)

Blessed are You, LORD our God, Sovereign of the Universe, who has sanctified us with Your commandments and commanded us to eat bitter herbs.

Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha'olam asher kid'shanu b'mitzvotav v'tzivanu al achilat maror.

בָּרוּךְ אַתָּה אַדוֹ-נַי אֱלוֹ-הֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלֶם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתִיו וְצִנָּנוּ עַל אֲכִילָת מַרוֹר

(Eat the maror, without reclining)

KOREICH, Matzah, Maror, and Charoset Sandwich

(Break the bottom matzah and distribute it with some maror and charoset)

To remind us of the Temple we do as Hillel did in Temple times; he combined matzah and maror in a sandwich and ate them together, to fulfill what is written in the Torah: "They shall eat it [the Passover sacrifice] with unleavened bread and bitter herbs" (Exodus 12:15).

DUNDEE. C.M.

"Even the poorest of Jews should not eat the meal on Passover night until he reclines on his left side, as free and wealthy people recline when they eat." --Pesachim 10:2

F Major Isaac Watts, 1719.

The CL Psalmes of David, 1615.



SHULCHAN OREICH, The Meal is Served

TZAFUN, The Afikomen is Found and Eaten

THE SAINTS BOUND FOR HEAVEN. P.M.

"I am the Lord thy God, which brought thee out of the land of Egypt, from the house of bondage." -- Deut. 5:6

Bb Major Elliott's Sacred Lyre, 1828.

J. King and William Walker, 1840.



BAREICH, Grace After the Meal

(Call)
Let us all say grace.

(Response)

"Blessed be the name of the LORD from this time forth and forever" (Psalms 113:2).

(*Call; add "our" if a minyan is present*)
With your permission, let us now bless (our) God whose food we have eaten.

(*Response; add "our" if a minyan is present*)
Blessed be (our) God whose food we have eaten and through whose goodness we live.

(All)

Blessed be God and blessed be God's name

Blessed are You, LORD our God, Sovereign of the universe, who nourishes the whole world with grace, kindness and mercy. You give food to all creatures, for Your kindness endures forever.

Through this great goodness we have never been in want; may we never be in want of sustenance for the sake of God's great name. God sustains all, does good to all, and provides food for all the creatures which God has created. Blessed are You, LORD, who sustains all.

We thank You, LORD our God, for having given a beautiful, good, and spacious land to our ancestors as a heritage; for having taken us out, LORD our God, from the land of Egypt and redeemed us from the house of slavery; Your covenant which You have sealed in our flesh; for Your Torah which You has taught us; for Your statues which You has made known to us;

for the life, grace and kindness You have bestowed on us; and for the food which sustains us at all times.

For everything, LORD our God, we thank You and bless You. Be Your name constantly blessed by all forever, as it is written: "After you have eaten and are satisfied, you shall bless the LORD your God for the good land He has given you." Blessed are You, LORD, for the land and the food.

Have mercy, LORD our God, on Israel Your people, on Jerusalem Your city, on Zion the abode of Your glory, on the kingdom of the house of David Your anointed one, and on the great and holy Temple that bears Your name.

Our God, tend and feed us; sustained and support us and relieve us. Speedily, LORD our God, grant us relief from all our troubles. LORD our God, O make us not rely on the gifts and loans of men but rather on Your full, open and generous hand, that we may never be put to shame and disgrace.

Our God and God of our ancestors, may the remembrance of us, of our ancestors, of the anointed son of David Your servant, of Jerusalem Your holy city, and of all Your people the house of Israel, ascend, come, appear, be heard, and be accepted before You for deliverance and good, for grace, kindness and mercy, for life and peace, on this day of the Feast of Matzot.

Remember us this day, LORD our God, for goodness; consider us for blessing; save us for life. With a word of salvation and mercy spare us and favor us; have pity on us and save us, for we look to You, for You art a gracious and merciful God and Sovereign.

Rebuild Jerusalem the holy city speedily in our days. Blessed are You, LORD, who will rebuild Jerusalem in mercy. Amen.

Blessed are You, LORD our God, Sovereign of the universe. God You are our Parent, our Sovereign and Sovereign, our Creator, our Redeemer, our Maker, the Holy One of Jacob, the Shepherd of Israel, the good Sovereign who does good to all and has done good, is doing good, and will do good. You bestow favors on us constantly. You lavish on us kindness and mercy, relief and deliverance, success,

blessing, salvation, comfort, sustenance, support mercy, life and peace and all goodness. May You never deprive us of any good thing.

May the Merciful One reign over us forever and ever.

May the Merciful One be blessed in heaven and on earth.

May the Merciful One be praised for all generations; may He be glorified in us forever and ever; may He be honored in us to all eternity.

May the Merciful One grant us an honorable livelihood.

May the Merciful One break the yoke from our neck; may He lead us upstanding into our land.

May the Merciful One send ample blessing into this house and upon this table at which we have eaten.

May the Merciful One send us Elijah the prophet of blessed memory who will bring us good tidings of consolation and comfort.

May the Merciful One bless all those who are participating in this meal. May God bless us all together and all our possessions just as God blessed our ancestors Abraham, Isaac, and Jacob, with every blessing. May God bless us all together with a perfect blessing, and let us say, Amen.

May they in heaven find merits with us so that we may enjoy a lasting peace. May we receive blessings from the LORD, justice from the God of our salvation, and may we find favor and good sense in the eyes of God and people.

May the Merciful One cause us to inherit the day of total goodness. May the Merciful One enable us to live in the days of the Messiah and in the world to come.

God is the tower of salvation of God's chosen king and shows kindness to His anointed prince, to David and his descendants forever.

May the One who creates peace in the heavenly heights, grant peace for us and for all the people Israel and all the world; and let us say, Amen.

(Fill the third cup of wine)

Blessed are You, LORD our God, Sovereign of the Universe, who creates the fruit of the vine.

Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha'olam borey piree hagafen.

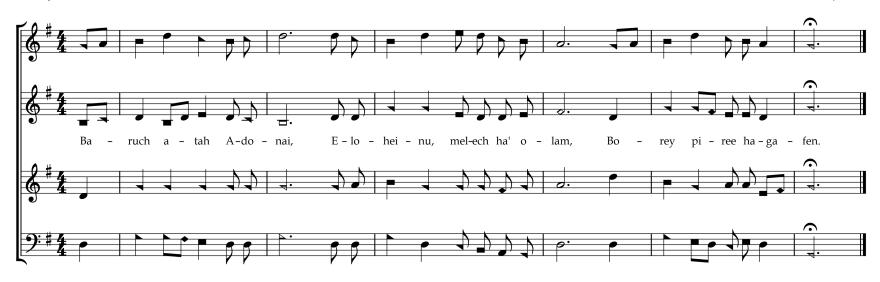
בָּרוּךְ אַתָּה אַדוֹ-.נַי אֱלוֹ-הֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן.

KIDDUSH.

"...learn from it that Grace After Meals requires a cup of wine." --Pesachim 117b:20

G Major Traditional.

Arr. B. H. Fink, 2021.



(Drink the third cup of wine. Pour an extra cup of wine in honor of the Prophet Elijah, and open the door)

Pour out Your wrath upon the nations that do not know You, upon the governments which do not call upon Your name. For they have devoured Jacob and desolated his home. Pour out Your wrath on them; may Your blazing anger overtake them, destroy them from under the heavens of the LORD (from Psalms 79:6-7, 69:25, and Lamentations 3:66).

Elijah the Prophet, Elijah the Tishbite, Elijah the Giladite, May he come speedily to us in our days, along with the Messiah the son of David. Eliyahu Hanavi, Eliyahu Hatishbi, Eliyahu Hagiladi, Bimheirah Yavo Eileinu Im Mashiach Ben David.

אַלְיָהוּ הַנַּבִיא אַלְיַהוּ הַתִּשָׁבִּי אַלְיָהוּ הַגִּלְעַדִי בִּמְהֶרַה יַבוֹא אַלִינוּ עִם מַשִּׁיחַ בֶּן דָוִד.

ELIYAHU HANAVI.

"The prophet Elijah...shall reconcile parents with children and children with their parents, so that, when I come, I do not strike the whole land with utter destruction." --Malachi 3:23-24

A Minor Arr. B. H. Fink, 2021.



HALLEL, Praise

(The selections on pages 38-44 are set to Psalms 113-118, the traditional liturgical texts for Hallel. All songs of praise that reflect the themes of the seder are welcome.)

(When the singing is done, continue with the fourth cup of wine on page 73)

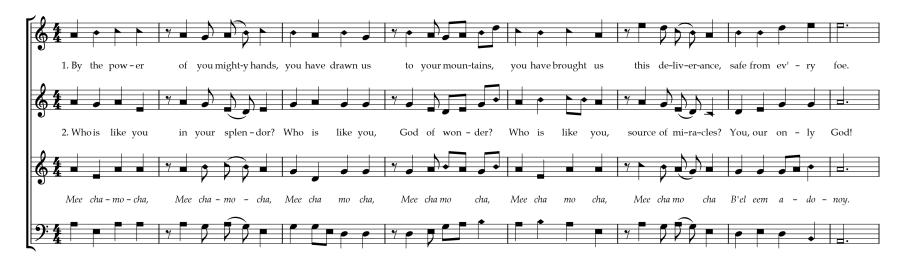
Works of Wonder37	Jefferson, set to Psalm 126	50
Living Hope, set to Psalm 11338	Creation	51
Federal Street, set to Psalm 11440	Sweet Canaan	52
Prospect, set to Psalm 11541	Liberty	53
Fairfield, set to Psalm 116	Marlborough	54
Marching to Zion, set to Psalm 11743	Golden Streets	55
Phoebus, set to Psalm 11844	Long Sought Home	55
Leoni (Yigdal)45	Rose of Sharon	56
Rellys' Third46	The Red Sea Anthem	62
Song of Miriam	God Will Bring His People Out	68
Wrath Divine48	Go Down, Moses	70
Marcia	Echad Mi Yodea (Who Knows One)	71
Bolton	Chad Gadya (One Little Goat)	72

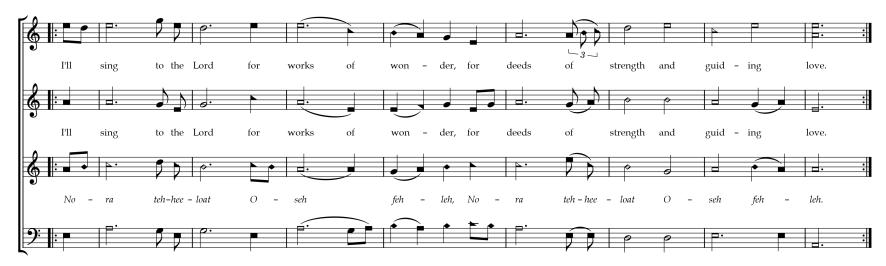
WORKS OF WONDER.

"In Your great triumph You break Your opponents..." -- Ex. 15:7

A Minor Exodus 15.

Arr. Doron Henkin, 1998.





Apart from use in this book, all other rights are reserved to the author.

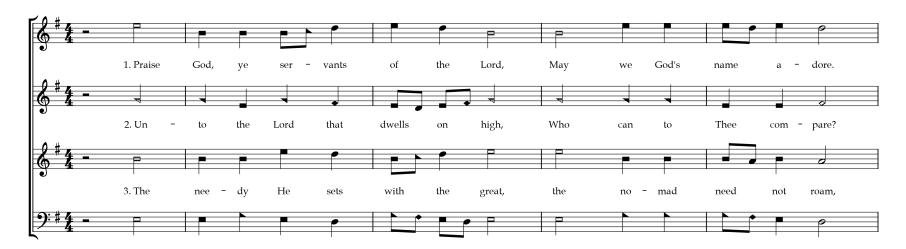
LIVING HOPE. C.M.D.

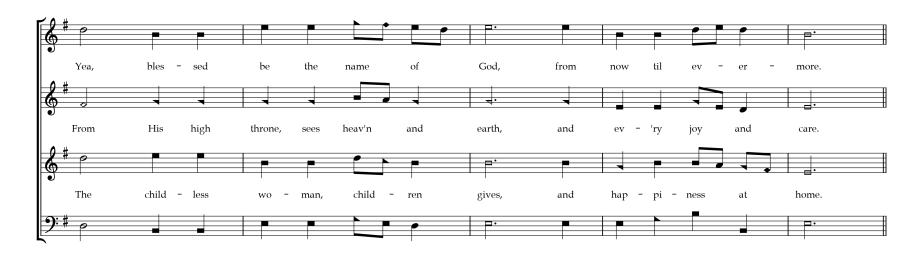
"Therefore my heart is glad, and my glory rejoiceth." --Ps. 16:9

E Minor Psalm 113; Scottish Metrical Psalter, 1650, alt.

Setting by Robin Banerji, alt.

Hugh W. McGraw, 1959.





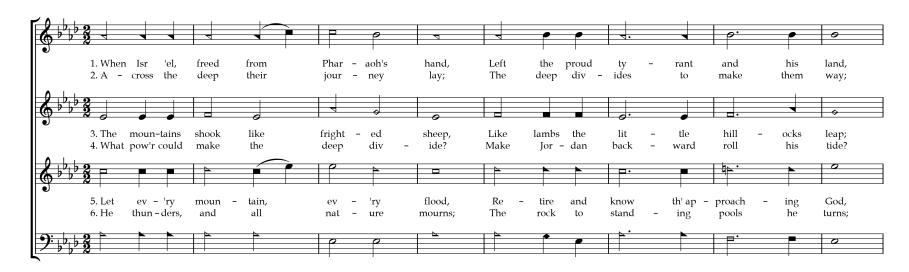


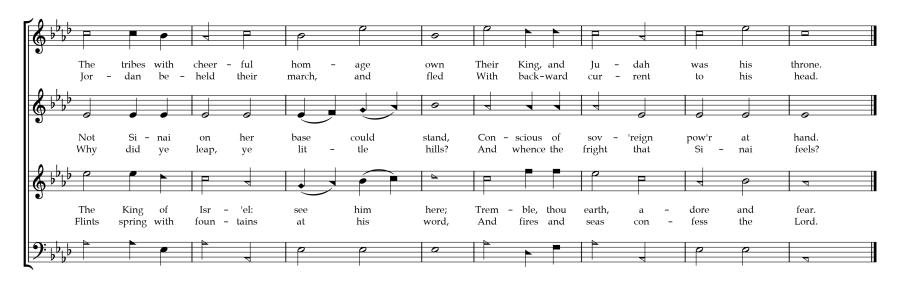
FEDERAL STREET. L.M.

Ab Major Psalm 114; Isaac Watts, 1712.

"What alarmed you, O sea, that you fled...?" --Ps. 114:5

H. K. Oliver, 1832.



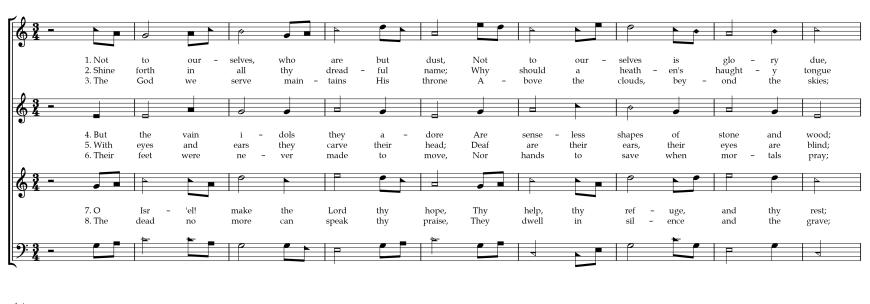


PROSPECT. L.M.

C Major Psalm 115; Isaac Watts, 1712.

"The Lord is mindful of us." --Ps. 115:12

Graham, 1835; treble by B. H. Fink, 2023.





FAIRFIELD. C.M.

A Minor Psalm 116; Isaac Watts, 1719.

"O Lord, save my life!" --Ps. 116:4

Hitchcock.



MARCHING TO ZION. S.M. & Chorus

"Great is His steadfast love toward us." --Ps. 117:2

G Major Psalm 117; Isaac Watts, 1719.

Robert Lowry, 1867.



PHOEBUS. C.M.D.

"His steadfast love is eternal." --Ps. 118:1

F# Minor Psalm 118; Scottish Metrical Psalter, 1650, alt.

William Billings, 1770.



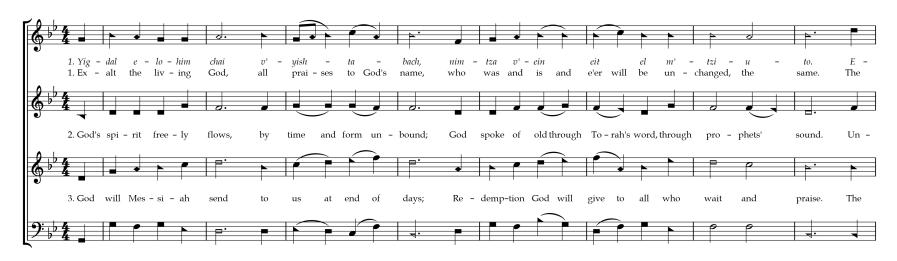


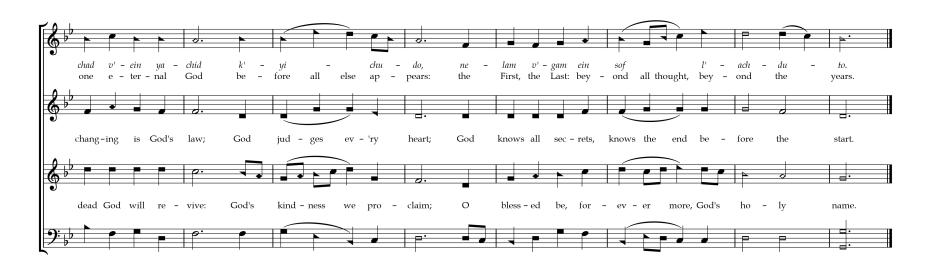
LEONI. 6, 6, 8, 4.

Yigdal

G Minor Moses Maimonedes; Max Landsberg and Newton Mann, 1884; alt.

Arr. Meyer Lyon, 1770, alt.



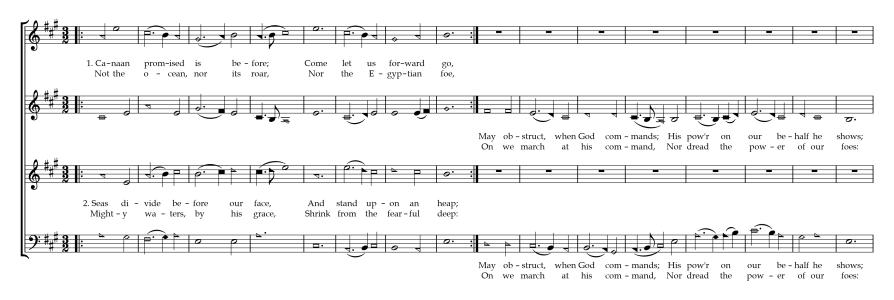


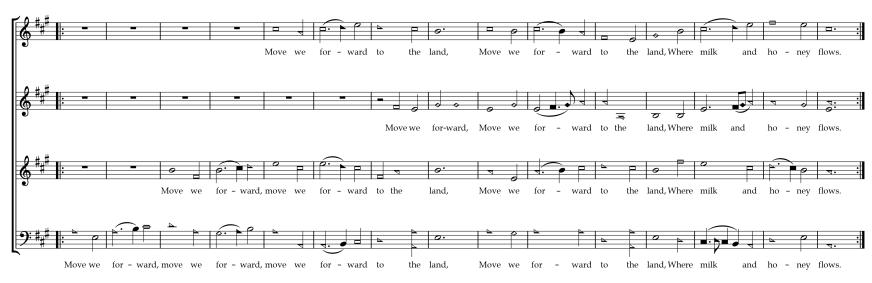
RELLYS' THIRD. P.M.

A Major James Relly, 1758.

"...and to bring them up out of that land unto a good land..." --Ex. 3:8

Roland Hutchinson, 1998.





© 1988 Roland Hutchinson. Used by permission.

SONG OF MIRIAM.

"And Miriam sang unto them: Sing ye to the Lord..." --Ex. 15:21

G Minor Exodus 15:21.

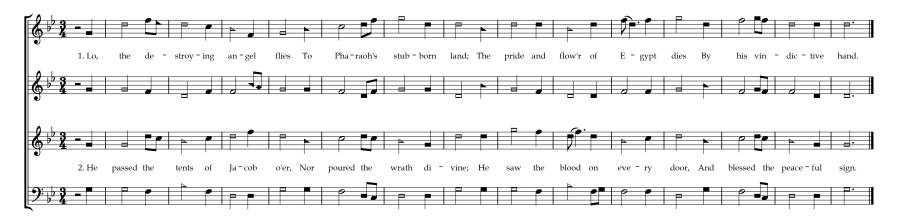


WRATH DIVINE. C.M.

G Minor Isaac Watts, 1707.

"He smote the Egyptians, and delivered our houses." --Ex. 12:27

Jesse P. Karlsberg, 2019.

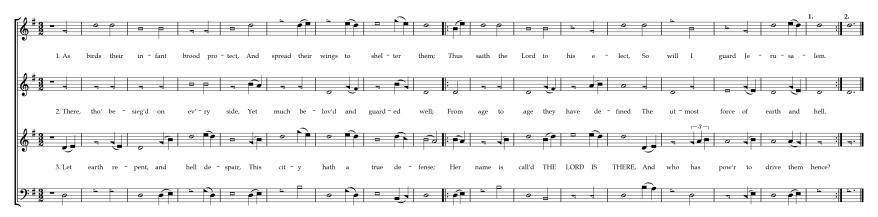


MARCIA. L.M.

G Major William Cowper, 1779.

Leshana Haba'ah Biyerushalayim - Next Year in Jerusalem

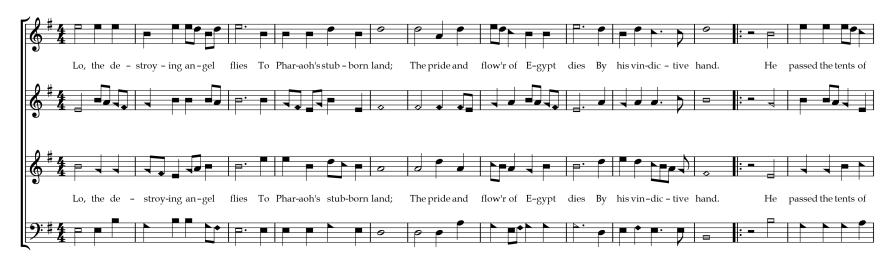
John Bayer & Judy Hauff, 1994.

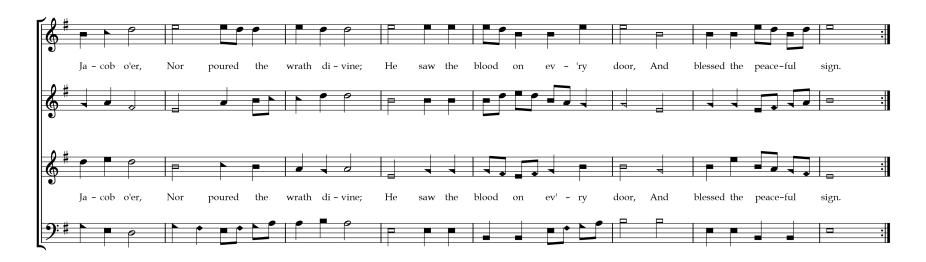


BOLTON. C.M.D.

"The Lord will pass over the door, and will not suffer the destroyer to come in unto your houses to smite you." --Ex. 12:23

E Minor Isaac Watts, 1707. Rachel Adelstein, 2001.





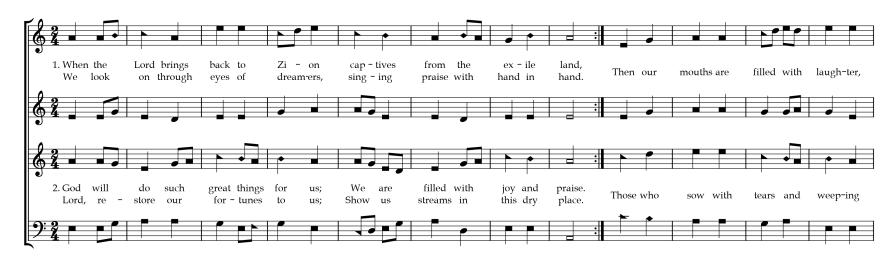
JEFFERSON. 8s, 7s.

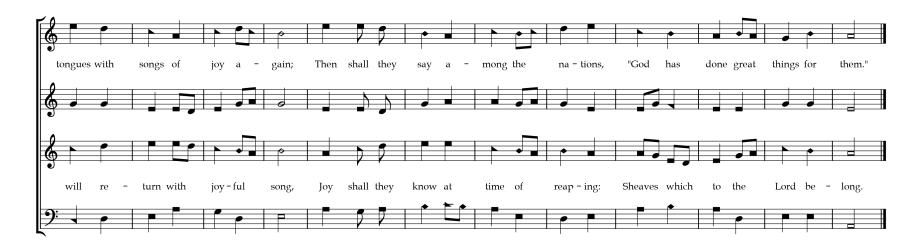
"Turn our captivity, O Lord, as the streams in the dry land." -- Ps. 126:4

A Minor Psalm 126; Tim and Julie Tennent, 2011, alt.

Setting by Robin Banerji, alt.

Tennessee Harmony, 1818.



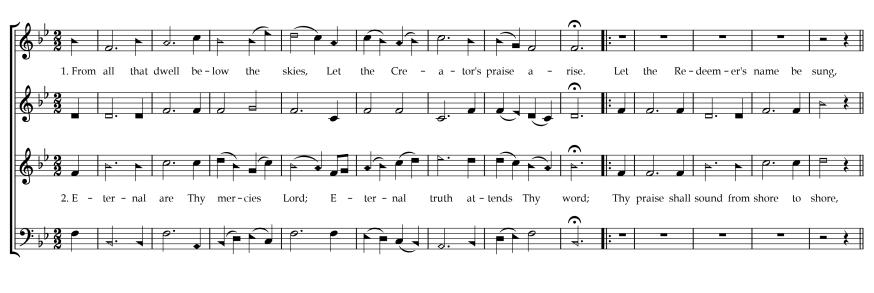


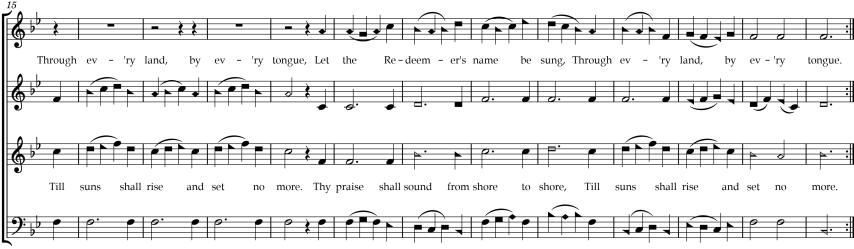
CREATION. S.M.

"For in the exodus from Egypt itself there is a sign and wonder referring to the Creation..." --Ramban on Exodus 34:21:1

Bb Major Psalm 117; Isaac Watts, 1719.

Arr. from Franz Josef Haydn, 1798.



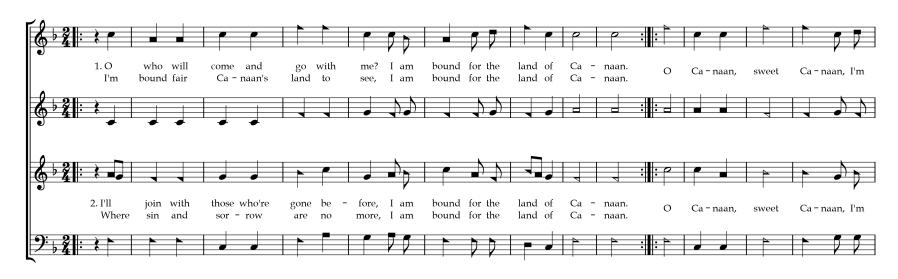


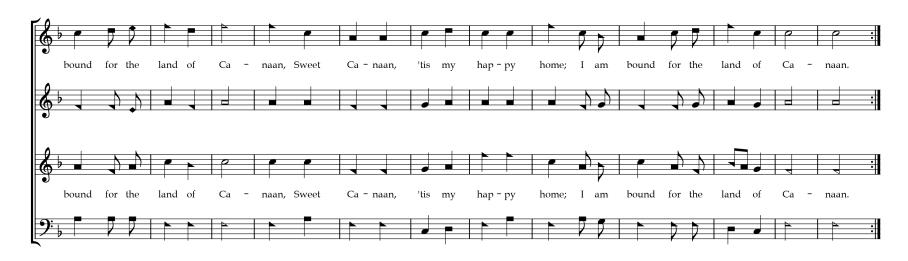
SWEET CANAAN P.M.

"I will give it unto you to possess it, a land that floweth with milk and honey." -- Lev. 20:24

F Major Mead's Collection, 1807.

Arr. E. J. King, 1844.



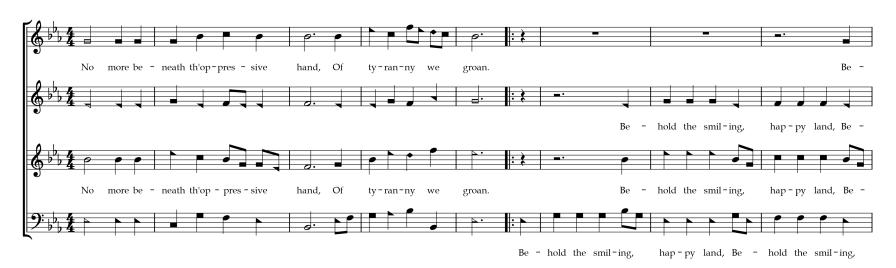


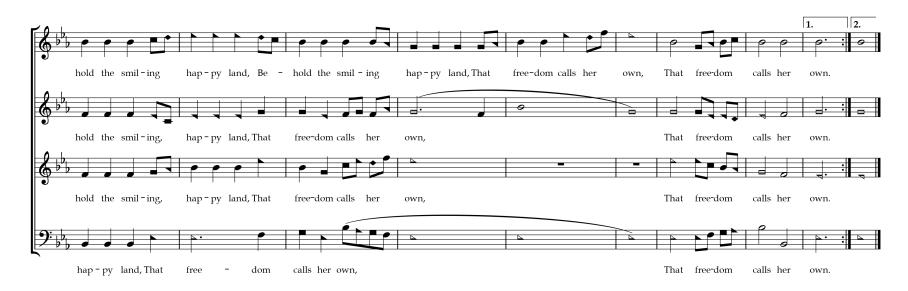
LIBERTY C.M.

"Deliver me from the oppression of man." --Ps. 119:134

Eb Major

Stephen Jenks, 1800; alto by Miss Minnie Floyd, 1902.



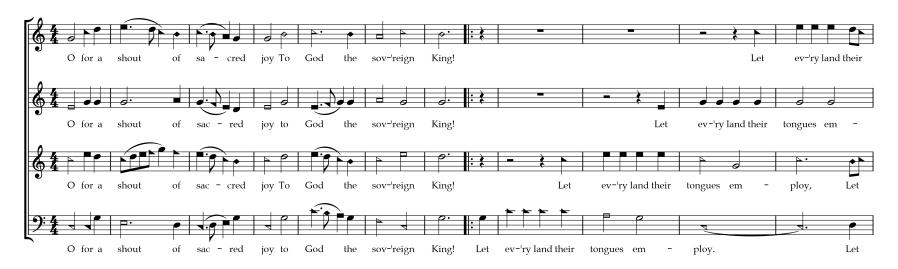


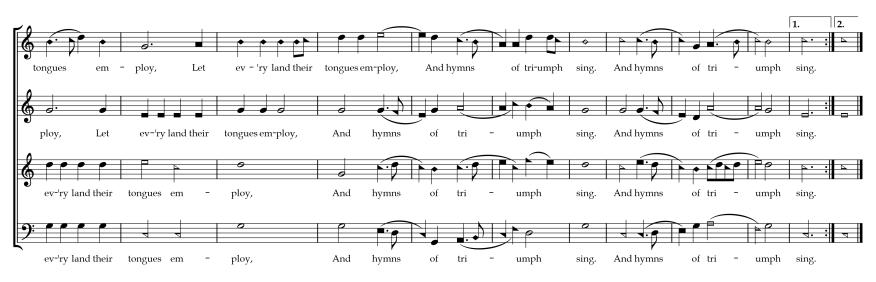
MARLBOROUGH. C.M.

"Be glad in the Lord, and rejoice, ye righteous: and shout for joy." -- Ps. 32:11

C Major Isaac Watts, 1719.

Abraham Wood, 1793.





GOLDEN STREETS. P.M.

A Major

"We are journeying unto the place." -- Num. 10:29

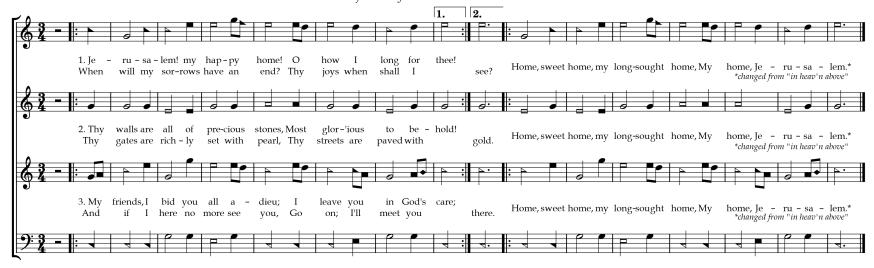
J. L. Pickard, 1859.



LONG SOUGHT HOME. C.M.

C Major Anonymous, ca. 1600.

"...the Torah did not find it necessary to explicitly link its objectives to the existence of the the world to come, but adduces episodes which confirm it beyond a doubt." —Derashot HaRan 1:53 William Bobo, 1847.

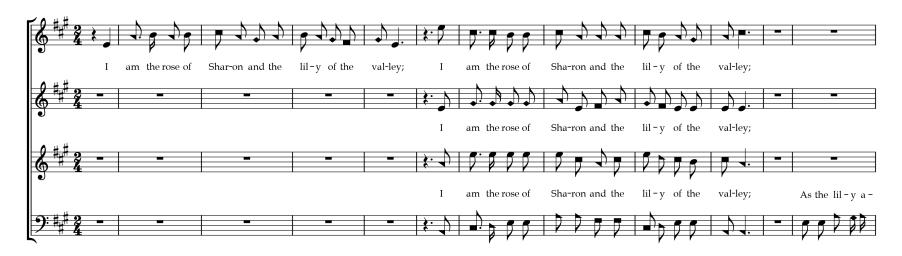


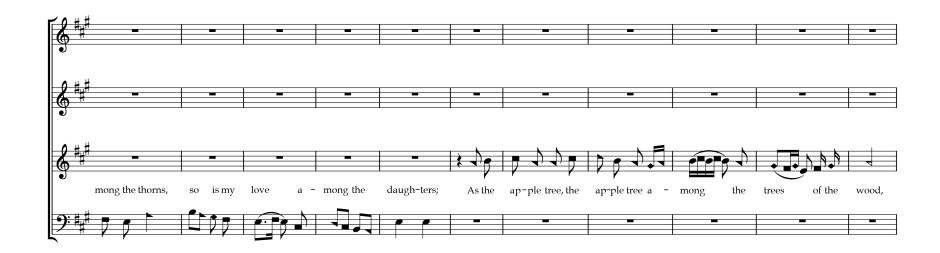
ROSE OF SHARON.

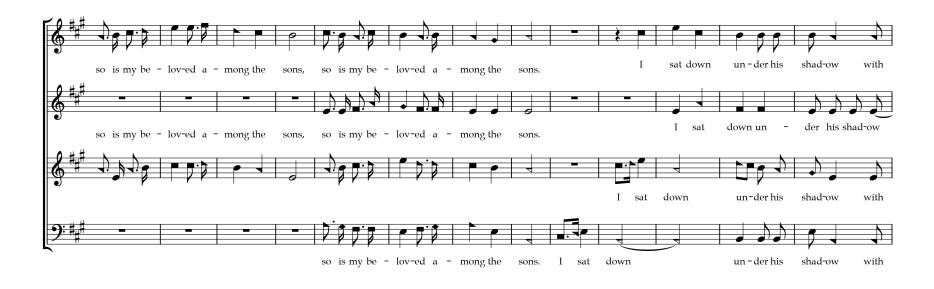
"I delight to sit in his shade, and his fruit is sweet to my mouth." --S. Son. 2:3

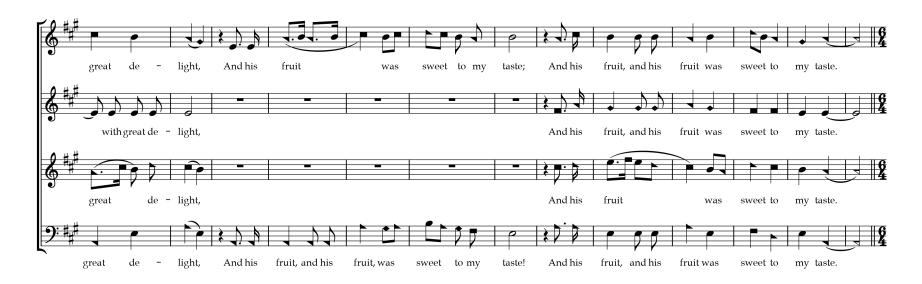
A Major Song of Songs 2:1-11.

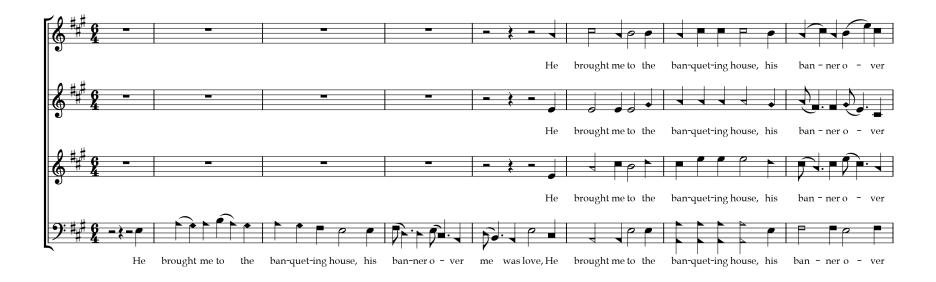
William Billings, 1778.

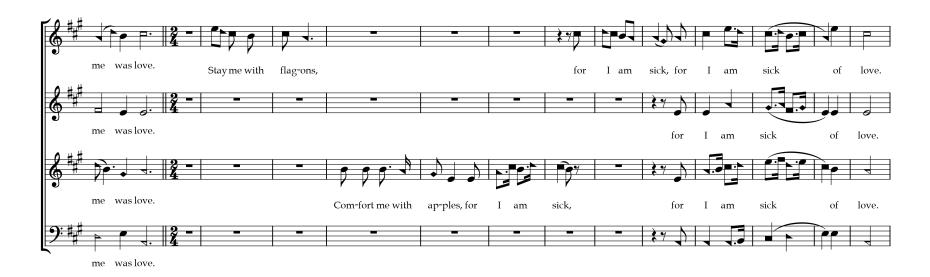


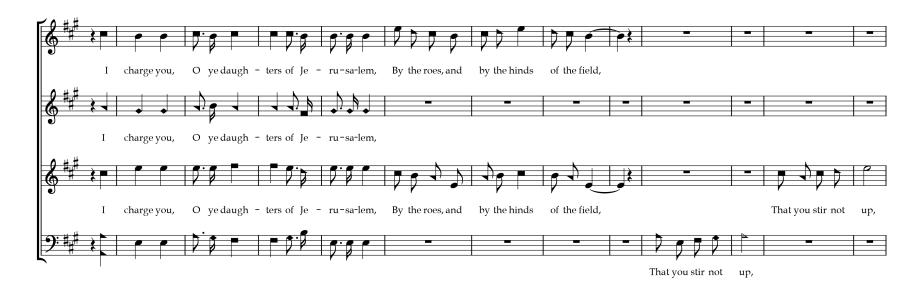


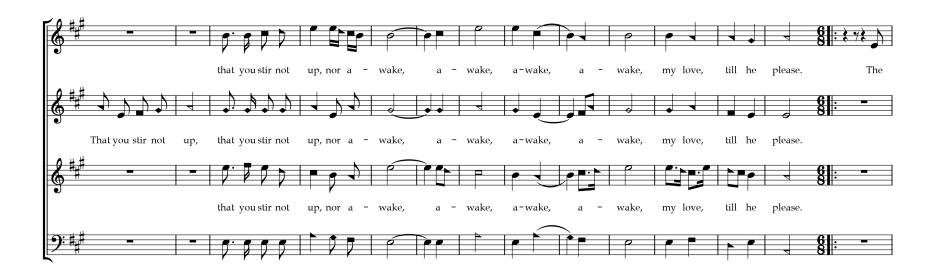


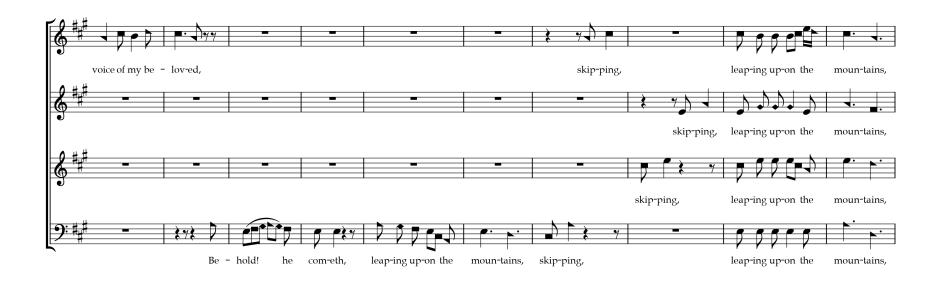


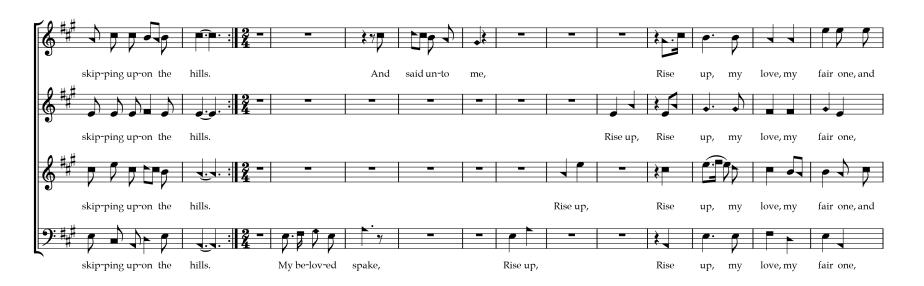


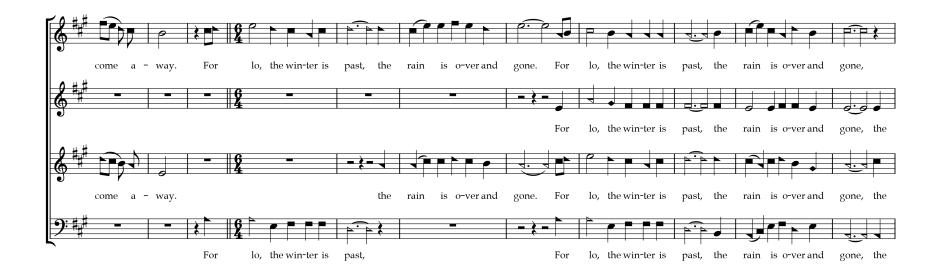


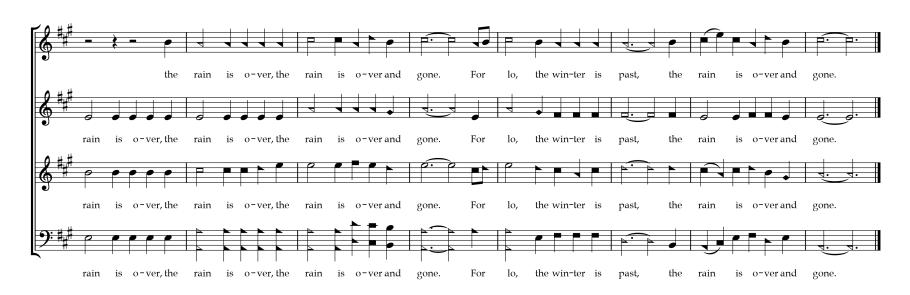












THE RED SEA ANTHEM.

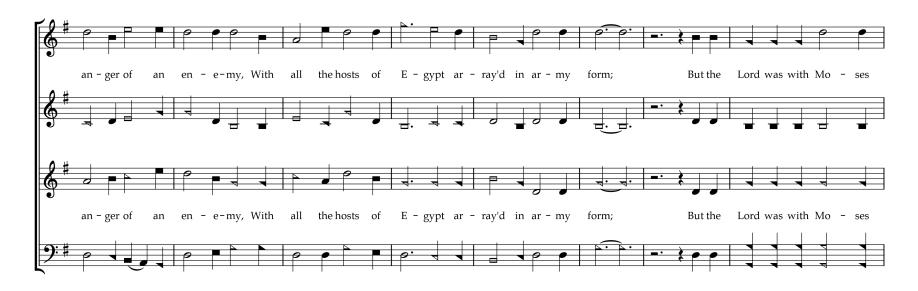
"Consecrate to Me every first-born..." --Ex. 13:2

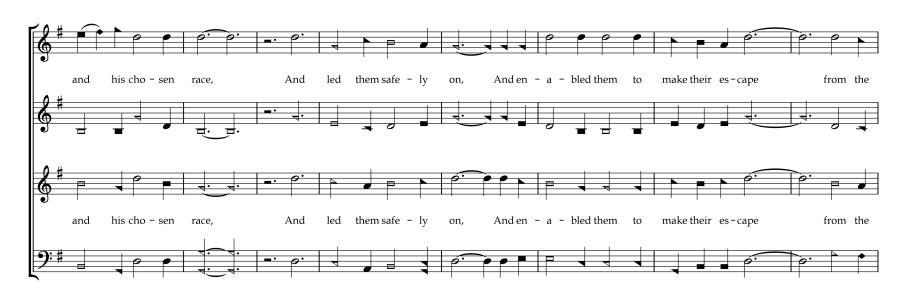
G Major Arr. by B. F. White.

B. F. White, 1850; alto by Miss Minnie Floyd, 1902.

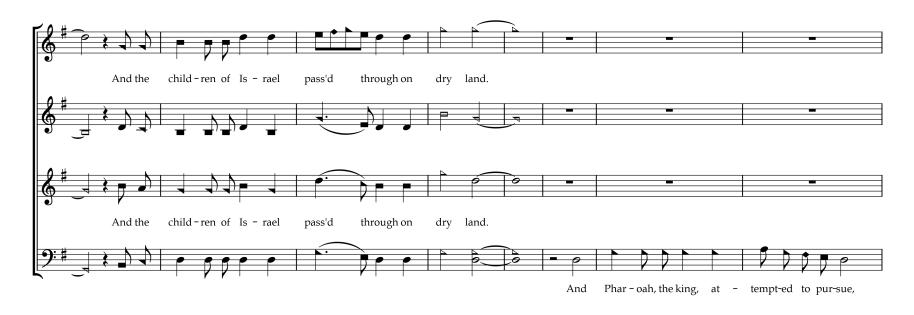


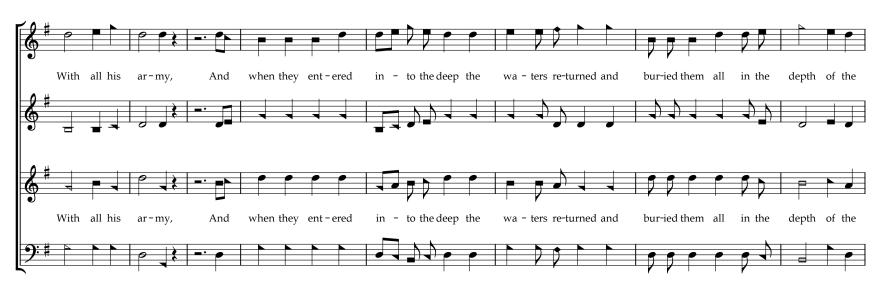














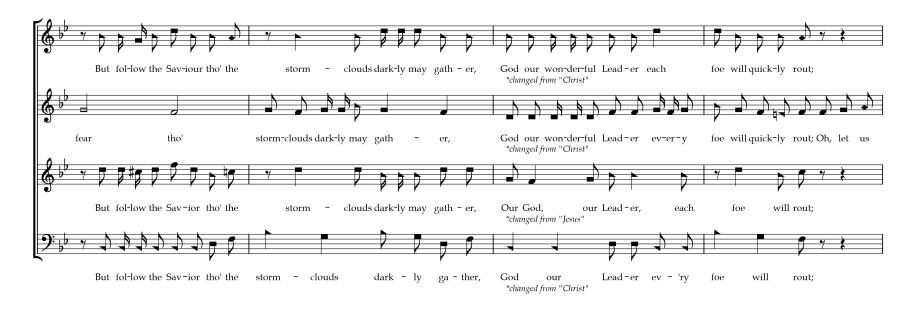
GOD WILL BRING HIS PEOPLE OUT.

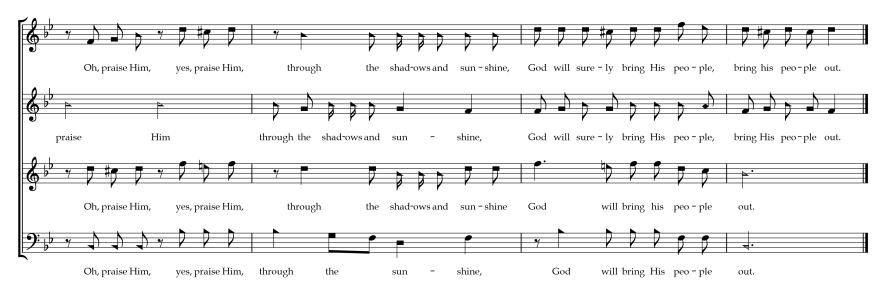
"You shall soon see what I will do to Pharaoh..." --Ex. 6:1

Bb Major O. A. Parris.

O. A. Parris, 1942.





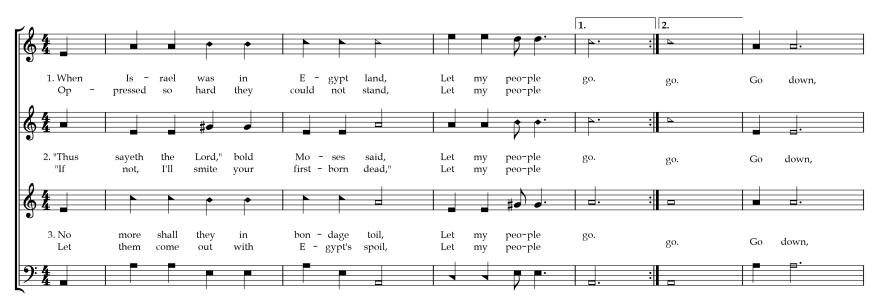


GO DOWN, MOSES.

"Come, therefore, I will send you to Pharaoh..." --Ex. 3:10

A Minor

African American spiritual, arr. B. H. Fink.





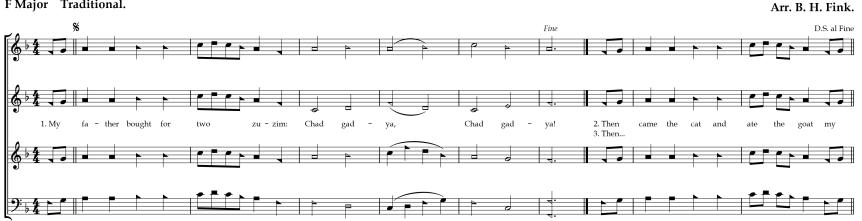
ECHAD MI YODEA.



CHAD GADYA.

One Little Goat

F Major Traditional.



- 1. My father bought for two zuzim: Chad gadya, Chad gadya.
- 2. Then came the cat and ate the goat my father bought...
- 3. Then came the dog and bit the cat that ate the goat my father bought...
- 4. Then came the stick and beat the dog that bit the cat that ate the goat my father bought...

- 5. Then came the fire and burned the stick that beat the dog that bit the cat that ate the goat my father bought...
- 6. Then came the water and quenched the fire that burned the stick that beat the dog that bit the cat that ate the goat my father bought...
- 7. Then came the ox and drank the water that guenched the fire that burned the stick that beat the dog that bit the

- cat that ate the goat my father bought....
- 8. Then came the butcher and slew the ox that drank the water that quenched the fire that burned the stick that beat the dog that bit the cat that ate the goat my father bought...
- 9. Then came the angel of death and killed the butcher that slew the ox that drank the water that quenched the fire that burned the stick

- that beat the dog that bit the cat that ate the goat my father bought...
- 10. Then came the Holy One, blessed be He! And destroyed the angel of death that killed the butcher that slew the ox that drank the water that guenched the fire that burned the stick that beat the dog that bit the cat that ate the goat My father bought...

(The seder resumes here. Fill the fourth cup of wine, but wait to drink until finishing the blessing at the bottom of the page)

Blessed are You, LORD our God, Sovereign of the Universe, who creates the fruit of the vine.

Baruch atah Adonai Eloheinu melech ha'olam borey piree hagafen. בּוֹבֵא פָּרִי הַגָּפֶן. בּוֹבֵא פָּרִי הַגָּפֶן

KIDDUSH.

"And the distributors of charity should not give a poor person less than four cups of wine for the Festival meal of Passover night." -- Pesachim 99b:1



Blessed, are You, LORD our God, Sovereign of the universe, for the vine and its fruit, and for the produce of the field, for the beautiful and spacious land which You gave to our ancestors as a heritage to eat of its fruit and to enjoy its goodness. Have mercy, LORD our God, on Israel Your people, on Jerusalem Your city, on Zion the abode of Your glory, on Your altar and Your Temple. Rebuild Jerusalem, the holy city, speedily in our days. Bring us there and cheer us with its restoration; may we eat of its fruit and enjoy of its goodness; may we bless You for it in holiness and purity. Grant us happiness on this Feast of Matzot; For You, LORD, are good and beneficent to all, and we thank You for the land and the fruit of the vine. Blessed are You, LORD, for the land and the fruit of the vine.

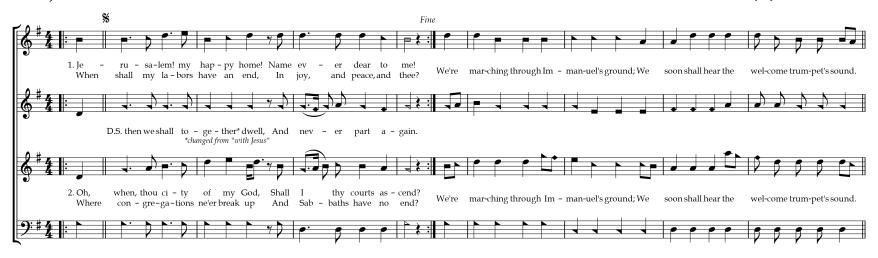
(Drink the fourth cup of wine)

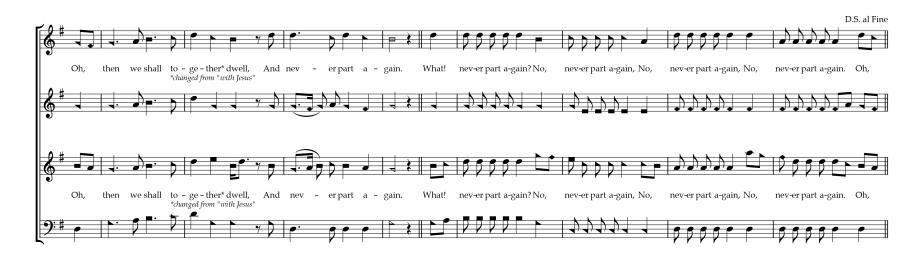
NEVER PART AGAIN. C.M. & Chorus

"Even so will the Lord of Hosts shield Jerusalem..." --Isaiah 31:5

G Major

New Harp of Columbia, 1848.





NIRTZAH, Conclusion

The seder now concludes, complete in all laws and ordinances.

Just as we were privileged to arrange it tonight, so may we be granted to perform it again.

O Pure One who dwells in the heights above, establish us as a countless people once again,

Speedily guide the plants of your vineyard, as a redeemed people, unto Zion with joyful song.

לְשָׁנָה הָבָּאָה בִּירוּשָׁלְיִם

Lishana Ha-ba-ah Bi-yerushalayim

NEXT YEAR IN JERUSALEM

Next year, may we all dwell in peace!